

<b>Privatanschrift / Home address*</b>	<b>Datum Anreise / Date of arrival</b>	<b>Datum Abreise / Date of departure</b>	
Name, Vorname / Last name, first name			
Straße, Nr. / Street			
PLZ, Ort / Postal Code, City		Land / Country	
Staatsangehörigkeit / Nationality		Passnummer / Passport number	
Geburtsdatum / Date of birth		Anzahl der Gäste / Number of accompanying persons	

\_\_\_\_\_  
Unterschrift des Gastes / Signature



<b>Rechnungsanschrift* / Billing address</b>	<input type="checkbox"/> <b>Die Privatanschrift stimmt mit der Rechnungsanschrift überein.</b> <i>The home address matches the billing address.</i>
Firma / Company	
Firmenadresse / Company address	

### Datenschutzrechtliche Einwilligung zu freiwilligen Angaben / Voluntary declaration of consent

<b>Kfz-Kennzeichen / License plate</b>
Die Angabe des Autokennzeichens ist zur Nutzung des hoteleigenen Parkplatzes erforderlich und wird 3 Tage nach Abreise des Gastes gelöscht.* / The license plate number is required to use the hotel car park and will be deleted 3 days after the departure of the guest.*
<b>Kreditkartendaten / Credit card details</b>
<input type="checkbox"/> Ich bin einverstanden, dass die für die Zahlung verwendeten Bankdaten für die evtl. Rückzahlung von Kautionen für zwei Jahre durch das Boardinghaus der HSN Immobilien GmbH & Co. KG gespeichert werden.* <i>I agree that the credit card information used for payment will be stored for two years by the Boardinghaus HSN Immobilien GmbH &amp; Co. KG for my next stay.*</i>

**\* Hinweis zur Datenverarbeitung:** Wir respektieren Ihre Privatsphäre und verarbeiten personenbezogene Daten im Rahmen des aktuellen Datenschutzrechts nur aufgrund gesetzlicher Bestimmungen oder wenn Sie in die Verarbeitung einwilligen. Sie können jederzeit Auskunft über die Verarbeitung von personenbezogenen Daten zu Ihrer Person erhalten und Ihre Einwilligung widerrufen. Für die Auskunft oder den Widerruf reicht eine formlose Mitteilung per E-Mail oder per Fax an uns (siehe Rückseite). Wir geben grundsätzlich keine Daten an Dritte weiter. Darüber hinaus verweisen wir auf die Datenschutzbestimmungen gemäß Vertrag und den Auszug der Datenschutzbestimmungen auf der Rückseite.

**\* Note on data processing:** We respect your privacy and only process personal data within the framework of current data protection on the basis of legal provisions or if you consent to the processing. You can obtain information about the processing of your personal data at any time and revoke your consent. For the request on information or revocation send us a message by e-mail or by fax (contact details can be found on the back of the page.) We do not pass on any data to third parties. In addition, we refer to the data protection provisions attached to the contract and the extract of the data protection provisions on the back.

\_\_\_\_\_  
Datum, Unterschrift des Gastes / Date, signature of the guest

## Datenschutzbestimmungen zum Meldeschein

Im Meldescheinformular verarbeiten wir Daten auf folgenden gesetzlichen Grundlagen:

Abschnitt „Privatanschrift“: Datenverarbeitung aufgrund § 30 BMG mit Speicherdauer ein Jahr.

Abschnitt „Privatanschrift“ / „Rechnungsadresse“: Datenverarbeitung aufgrund Art. 6 (1) b), c) DSGVO mit Speicherdauer für 10 Jahre nach § 147 AO und § 257 HGB.

Abschnitt „Datenschutzrechtliche Einwilligung zu freiwilligen Angaben“: Datenverarbeitung aufgrund Art. 6 (1) a) DSGVO mit Speicherdauer bis zum Widerruf der Einwilligung.

Ihnen stehen folgende Rechte gemäß Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) zu:

Recht auf Auskunft: Sie können gemäß Artikel 15 DSGVO eine Bestätigung darüber verlangen, ob Sie betreffende Daten verarbeitet werden. Ist dies der Fall, so haben Sie ein Recht auf Auskunft über die verarbeiteten Informationen.\*

Recht auf Widerruf der Einwilligung: Sofern die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten aufgrund einer Einwilligung erfolgt, haben Sie gemäß Artikel 7 DSGVO das Recht, diese Einwilligung jederzeit zu widerrufen.\*

Recht auf Widerspruch: Sofern die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten zur Wahrung der berechtigten Interessen unseres Unternehmens erforderlich ist, können Sie gemäß Artikel 21 DSGVO jederzeit Widerspruch gegen die Verarbeitung einlegen.\*

Recht auf Löschung: Sofern Sie Ihre Einwilligung widerrufen haben, Widerspruch gegen die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten eingelegt haben (und keine vorrangigen berechtigten Gründe für die Verarbeitung vorliegen), Ihre personenbezogenen Daten für die Zwecke der Verarbeitung nicht mehr notwendig sind, eine entsprechende rechtliche Verpflichtung besteht oder Ihre personenbezogenen Daten unrechtmäßig verarbeitet wurden, haben Sie das Recht, gemäß Artikel 17 DSGVO die Löschung Ihrer personenbezogenen Daten zu verlangen.\*

Recht auf Berichtigung: Sofern Ihre personenbezogenen Daten unrichtig verarbeitet wurden, haben Sie gemäß Artikel 16 DSGVO das Recht, unverzüglich die Berichtigung dieser Daten zu verlangen.\*

Recht auf Einschränkung der Verarbeitung: Unter den Voraussetzungen des Artikels 18 DSGVO haben Sie das Recht, die Einschränkung der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten zu verlangen.\*

Recht auf Datenübertragbarkeit: Ihnen steht gemäß Artikel 20 DSGVO das Recht zu, von Ihnen bereitgestellte personenbezogene Daten in einem strukturierten, gängigen und maschinenlesbaren Format zu erhalten.\*

Beschwerderecht: Ihnen steht gemäß Artikel 77 DSGVO ein Beschwerderecht bei der zuständigen Aufsichtsbehörde zu.\*

\* Um Ihre Rechte aus der Datenschutz-Grundverordnung geltend zu machen, können Sie uns wie folgt kontaktieren: [info@avb-immoservice.de](mailto:info@avb-immoservice.de); Fax: 08105/371929

## Data protection regulations for the registration form

In the registration form we process data on the following legal basis:

Section "Home address": Data processing according to § 30 BMG with a storage period of one year.

Section "Home address" / "Billing address": Data processing pursuant to Art. 6 (1) b), c) GDPR with storage period for 10 years in accordance with § 147 AO and § 257 HGB.

Section "Voluntary declaration of consent": Data processing on the basis of Art. 6 (1) a) GDPR with a storage period until revocation of consent.

You have the following rights according to the General Data Protection Regulation (GDPR):

Right of access: According to Article 15 GDPR you have the right to know whether we are processing your personal data, and to a copy of that data.\*

Right to withdraw your consent: Where we process your personal data based on your consent you have according to Article 7 GDPR the right to withdraw that consent at any time without reason. You can opt-out by using the unsubscribe/opt-out in any marketing we send to you.\*

Right of objection: If the processing of your personal data is necessary to protect the legitimate interests of our company, you can object to the processing at any time in accordance with Article 21 GDPR.\*

Right to erasure: According to Article 17 GDPR this right, often referred to as the right to be forgotten, allows you to ask us to erase personal data where there is no valid reason for us to keep it.\*

Right to rectification: According to Article 16 GDPR you have the right to have any incorrect personal data corrected or completed if it is incomplete.\*

Right to restrict processing: According to Article 18 GDPR you have the right to ask us to restrict processing of your personal data.\*

Right to data portability: Under Article 20 GDPR, you have the right to move, to copy or to transfer your personal data. You will receive your personal data provided in a structured, common and machine-readable format.\*

Right to lodge a complaint with a supervisory authority: You have a right of appeal to the competent supervisory authority under Article 77 GDPR.\*

\* In order to exercise your rights mentioned above, you can contact us at any time: [info@avb-immoservice.de](mailto:info@avb-immoservice.de); Fax: 08105/371929